

- F FICHE TECHNIQUE**
- GB TECHNICAL SHEET**
- D TECHNISCHE DATEN**
- CZ TECHNICKÝ LIST**



- F BIP POUR BOÎTE PALIÈRE SIMPLE ET DOUBLE BOUTONS**
- GB BEEP GENERATOR FOR SINGLE AND TWO-PUSHBUTTON LANDING PANELS**
- D AKKUSTIKSIGNAL FÜR TÜREINGANGSMODUL MIT EINFACHEM ODER DOPPELTEM SCHALTER**
- CZ AKUSTICKÁ SIGNALIZACE PRO JEDNOTLAČÍTKOVÉ A DVOUTLAČÍTKOVÉ STANICOVÉ SKŘÍNĚ**

OCTÉ

BAXP000005

FONCTION

Le bip émet un signal sonore temporisé de 200 ms lors de l'appui sur un bouton poussoir palier. Ce signal est émis à chaque appui même si l'appel a déjà été enregistré..

COMPOSITION

- bip sonore pour boîte à boutons palière
- adhésif double face
- 1 câble de raccordement

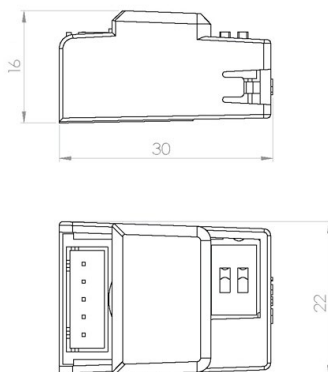
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes	• conforme à : EN 81-70 : Témoin d'enregistrement sonore EN 60695-2-11 : test essai relatif aux risques au feu EN 60695-2-2 10 11 : Inflammabilité
Caractéristiques techniques	• dimension : 30 x 22 x 16 mm • tension d'alimentation : +10 VDC à +30 VDC • consommation veille / sonnerie : 10 mA max / 30 mA max pendant 200 ms • réglage signal sonore : de 35 dbA à 90 dbA (max. à 10 cm) en 4 niveaux • fréquence du signal sonore : 4 KHz • dimension câble : 200 mm
Conditions d'utilisation	• compatible avec les câblages 3 fils (commun d'appel au + ou au -), avec les câblages 4 fils, et peut être connecté sur une boîte palière 2 boutons (appel monté + appel descente)

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- s'assurer que le connecteur est clipsé jusqu'en fond de course sur le bip
- contrôler la continuité des raccordements
- vérifier le serrage des vis des bornes du bouton
- nettoyer avec un chiffon sec ou avec des produits nettoyants neutres
- ATTENTION : Ne pas utiliser de solvants et de détergents acides ou alcalins.

DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS



FUNCTION

The beep generator emits a 200 ms duration aural tone when the landing pushbutton is pressed.
The tone sounds each time the pushbutton is pressed even if the call has already registered.

COMPOSITION

- prewired spund beep for landing
- double side adhesive tape
- 1 connection cable

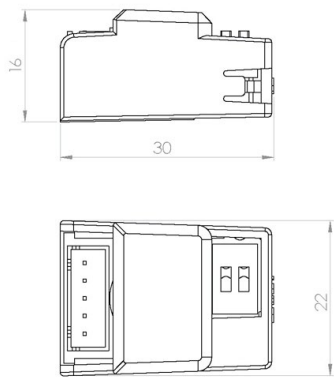
SUPPLEMENTARY INFORMATION

Standards	• compliant with: EN 81-70: Registration aural tone - EN 60695-2-11: Fire resistance test - EN 60695-2-2 10 11: Flammability
Technical characteristics	• dimensions: 30 x 22 x 16 mm • power supply voltage: +10 VDC to +30 VDC • power consumption standby / tone: 10 mA max / 30 mA max for 200 ms • aural tone volume adjustment: 35 dbA to 90 dbA (max. at 10 cm) in 4 steps • aural tone frequency: 4 KHz • cable length: 200 mm
Operating conditions	• compatible with 3-wire installations (common call on + or -), with 4-wire installations, and suitable for connection to 2-pushbutton landing panels (up call + down call)

MAINTENANCE/SERVICING

- ensure the connector clips fully home on the beep generator
- check the continuity of the connections
- check the tightness of the screws on the pushbutton terminals
- clean using a dry cloth or non aggressive cleaning products
- CAUTION: Do not use solvents or acid or alkaline detergents.

SIZES



FUNKTION

Das Akustiksignal erzeugt bei Betätigen der Druckschalter am Türeingang während 200 ms einen Signalton. Das Signal ertönt bei jeder Betätigung erneut, auch wenn die Aufzugsanforderung bereits registriert wurde.

LIEFERUMFANG

- Piepton für Rufgerät Haltestelle
- beidseitig klebende Folie
- 1 Verbindungskabel

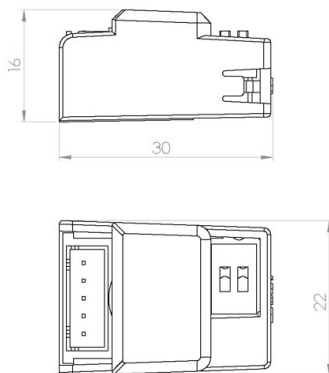
ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen	• gemäß: EN 81-70: Akustiksignale für Bedientableaus - EN 60695-2-11: Prüfungen zu Brandrisiken - EN 60695-2-2 10 11: Entzündbarkeit
Technische Daten	• Abmessungen: 30 x 22 x 16 mm • Versorgungsspannung: +10 VDC bis +30 VDC • Standby-Verbrauch / Ton: max. 10 mA / max. 30 mA während 200 ms • Einstellung des Akustiksignals: von 35 dbA bis 90 dbA (max. 10 cm) in 4 Stufen • Frequenz des Akustiksignals: 4 KHz • Kabel: 200 mm
Einsatz-bedingungen	• Kompatibel mit 3-adriger Verkabelung (Ruf-Mitte, + oder -), mit 4-adriger Verkabelung und an Modul mit 2 Druckschaltern (Ruf Aufwärtsfahrt + Ruf Abwärtsfahrt) anschließbar

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Sicherstellen, dass der Steckverbinder bis zum Anschlag im Modul eingesteckt ist
- Durchgängigkeit der Anschlüsse prüfen
- Sitz der Klemmschrauben des Schalters überprüfen
- Mit trockenem Tuch oder mit Neutralreiniger reinigen
- ACHTUNG: Keine scharfen oder alkalischen Lösungen oder Reinigungsmittel verwenden.

TECHNISCHE DATEN



FUNKCE

Zařízení vydá akustický signál v délce 200 ms při stisku tlačítka stanice.
Tento signál se ozve při každém stisknutí, i když byl požadavek již zaregistrován.

SLOŽENÍ

- Akustické potvrzení volby
- oboustranná lepicí páska
- 1 propojovací kabel

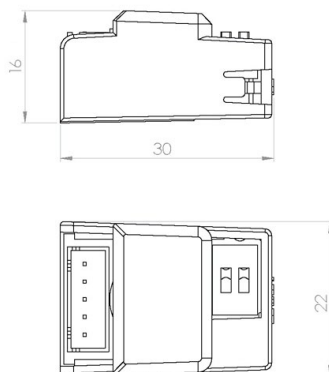
DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Normy	• odpovídá: EN 81-70: Akustické potvrzení zaregistrování - EN 60695-2-11: test ohledně protipožárních rizik - EN 60695-2-2 10 11: Hořlavost
Technické charakteristiky	• rozměr: 30 x 22 x 16 mm • napájecí napětí: +10 VDC až +30 VDC • spotřeba v pohotovostním režimu/při signalizaci: 10 mA max / 30 mA max po dobu 200 ms • nastavení zvukového signálu: 35 dbA až 90 dbA (max. na 10 cm) ve 4 úrovních • frekvence zvukového signálu: 4 KHz • rozměry kabelu: 200 mm
Podmínky používání	• kompatibilní s kabeláží o 3 drátech (společné přivolání v + nebo v -), s kabeláží o 4 drátech, lze připojit na dvoutlačítkové stanicové skříně (požadavek na jízdu nahoru + na jízdu dolů)

ÚDRŽBA

- zkontrolujte, zda je konektor zacvaknutý až na konec dráhy v zařízení
- zkontrolujte neporušenost připojení
- zkontrolujte utažení šroubů na svorkách tlačítka
- čistěte suchým hadříkem nebo pomocí neutrálních čisticích prostředků
- POZOR: Nepoužívejte kyselé či alkalické saponáty a rozpouštědla.

ROZMĚRY





Lift Equipment

www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57